

	Portuguese
I am in one of the listed groups above, why do I have to wait?	Faço parte de um dos grupos indicados acima, porque é que tenho de esperar?
The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured.	As vacinas para a COVID-19 ficarão disponíveis à medida que o seu uso é aprovado e cada lote é fabricado.
So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available.	Por conseguinte, todas as doses são necessárias para proteger as pessoas com um nível de risco mais elevado. Será chamado(a) assim que houver vacinas suficientes disponíveis.
Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes.	Algumas pessoas que não podem sair de casa ou que vivem em lares e que não se podem deslocar até um dos centros de vacinas poderão ter de esperar pelo fornecimento do tipo certo de vacina. Isto deve-se ao facto de que somente algumas vacinas podem ser transportadas até às casas das pessoas.
Where can I get my COVID-19 vaccination?	Onde posso receber a minha vacina para a COVID-19?
Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery.	As vacinas vão ser aplicadas em vários tipos de locais. Algumas equipas de vacinação irão visitar as pessoas ao domicílio para aplicar a vacina, p. ex. em lares, outras pessoas terão de se deslocar até ao centro mais próximo de si. Uma vez que certas vacinas têm de ser guardadas num congelador a temperaturas muito baixas, poderá não ser possível receber a vacina no seu posto médico (GP) normal.
What if the centre I am offered is not easy to get to?	E se o centro onde a minha vacina me foi disponibilizada for de difícil acesso?
Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location.	Deve tentar comparecer ao centro onde lhe foi disponibilizada a vacina. Se não puder deslocar-se até ao centro, poderá ter de esperar para receber a vacina num local mais conveniente.
Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy?	Posso pagar para receber uma vacina para a COVID-19 pelo privado ou numa

	farmácia.
No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination.	Não. A vacina para a COVID-19 só está disponível através do serviço de saúde para grupos elegíveis e é uma vacina gratuita.
Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk	Deve ler o folheto sobre a informação do produto para mais pormenores sobre a sua vacina, incluindo os possíveis efeitos secundários, ao fazer uma pesquisa por <i>Coronavirus Yellow Card</i> . Também pode declarar possíveis efeitos secundários no mesmo website ou ao descarregar a aplicação <i>Yellow Card</i> . coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	A vacina ajuda a proteger as pessoas mais vulneráveis.
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Se necessitar de mais informação sobre a vacina da COVID-19, consulte: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
COVID-19 vaccination	Vacina para a COVID-19
Why do I have to wait?	Porque é que tenho de esperar?
Information about COVID-19 vaccination supplies	Informação sobre os fornecimentos da vacina para a COVID-19
COVID-19 immunisation Protect yourself	Imunização para a COVID-19 Proteja-se
People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first.	A vacina está a ser disponibilizada primeiro às pessoas com um risco maior de complicações resultantes da COVID-19.
In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record.	Na Irlanda do Norte, as vacinas usadas para a COVID-19 requerem duas doses para proporcionar proteção a mais longo prazo. Têm-se revelado eficazes em ensaios clínicos e têm um perfil de segurança muito positivo.
An independent group of experts has recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and	Um grupo independente de peritos recomendou que estas vacinas sejam disponibilizadas primeiro às pessoas com um nível de risco mais elevado de contrair a doença e de sofrer complicações graves ou de morrer devido à COVID-19. Isto inclui adultos

social care workers.	de idade mais avançada em lares de idosos e profissionais de saúde e de cuidados sociais de primeira linha.
When more vaccine becomes available, the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible.	Quando houver mais vacinas disponíveis, estas serão disponibilizadas a outras pessoas em risco assim que possível.
You should have the vaccine when it is offered if you are:	Deverá receber a vacina quando esta lhe for disponibilizada, se:
living in a care home for older adults	viver num lar de idosos.
working in a care home for older adults	trabalhar num lar de idosos.
a frontline health and social care worker	for um profissional de saúde e de cuidados sociais de primeira linha.
Then the vaccine will also be offered in age order to:	A vacina também será disponibilizada, por ordem de idade, a:
• those aged 80 years and over	• pessoas com idade igual ou superior a 80 anos.
• those aged 75 years and over	• pessoas com idade igual ou superior a 75 anos.
• those aged 70 years and over	• pessoas com idade igual ou superior a 70 anos.
• adults who are clinically extremely vulnerable (shielding)	• adultos extremamente vulneráveis em termos clínicos (em resguardo - <i>shielding</i>).
• those aged 65 years and over	• pessoas com idade igual ou superior a 65 anos.
• adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list).	• adultos com idade igual ou superior a 65 com problemas clínicos a longo prazo (ver a lista).
Those aged 50-64 will be offered it later.	A vacina será administrada subsequentemente às pessoas com idades entre os 50 e 64 anos.
Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available.	Deve aguardar pela sua vez. Se não fizer parte de um dos grupos acima, terá de aguardar pela vacina para a COVID-19 até que haja mais doses disponíveis.
When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population.	Quando houver mais doses da vacina disponíveis, vamos disponibilizá-la a mais grupos da população.
Long-term clinical conditions list:	Lista de problemas clínicos a longo prazo:
• a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma)	• cancro do sangue (p. ex. leucemia, linfoma ou mieloma)

• diabetes	• diabetes
• dementia	• demência
• a heart problem	• problemas cardíacos
• a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma	• problemas nas vias respiratórias ou dificuldade em respirar, incluindo bronquite, enfisema ou asma grave
• a kidney disease	• doença renal
• a liver disease	• doença hepática
• lowered immunity due to disease or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy)	• um nível de imunidade mais baixo devido a doença ou tratamento (p. ex. devido a infecção de VIH, medicamentos de esteroides, quimioterapia ou radioterapia)
• rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis	• artrite reumatoide, lúpus ou psoríase
• have had an organ transplant	• transplante de órgãos
• had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA)	• AVC ou um acidente isquémico transitório (AIT)
• a neurological or muscle wasting condition	• uma doença que cause perda neurológica ou muscular
• a severe or profound learning disability	• uma deficiência de aprendizagem grave ou profunda
• a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed	• um problema com o baço, p. ex. anemia falciforme ou se lhe tiver sido removido o baço
• being seriously overweight (BMI of 40 and above)	• ser excessivamente obeso(a) (IMC igual ou superior a 40)
• severe mental illness.	• doença mental grave
At the same time the vaccine will also be offered to:	Ao mesmo tempo, a vacina será também disponibilizada a:
• adults who provide regular care for an elderly or disabled person	• adultos que cuidem regularmente de idosos ou de uma pessoa com deficiência.
• younger adults in long-stay nursing and residential settings	• jovens adultos em lares e instituições residenciais.